

swissuniversities

Kammer

Pädagogische Hochschulen
swissuniversities
Effingerstrasse 15, Postfach
3001 Bern
www.swissuniversities.ch

Vereinbarung der Mitglieder der Kammer PH swissuniversities

**zur gegenseitigen Anerkennung der Ergän-
zungsprüfung für die Zulassung zur Ausbil-
dung zur Lehrperson Sekundarstufe I (Äquiva-
lenz Passerelle)**

Rechtsgrundlagen EDK

Art. 4 Abs. 2 des Reglements der EDK über die
Anerkennung von Hochschuldiplomen für Lehr-
kräfte der Sekundarstufe I vom 26. August 1999
(Fassung vom 21. Juni 2012).

Accord des membres de la Chambre HEP swissuniversities

**pour la reconnaissance mutuelle de l'examen
complémentaire permettant l'admission à la
formation en enseignement préscolaire et pri-
maire (équivalence MSOP)**

Bases légales CDIP

Art. 4 al. 2 du règlement de la CDIP concernant la
reconnaissance des diplômes de hautes écoles
pour les enseignantes et enseignants du degré
secondaire I du 26 août 1999 (modifications du
21 juin 2012).

Accordo tra i membri della camera ASP di swissuniversities

**concernente il riconoscimento reciproco
dell'esame complementare che consente di
accedere alla formazione di insegnante per il
livello secondario I (equivalenza Passerella)**

Basi legali CDPE

Art. 4, cpv. 2 del Regolamento della CDPE con-
cernente il riconoscimento dei diplomi delle
scuole universitarie per i docenti e le docenti del
livello secondario I del 26 agosto 1999 (modifiche
del 21 giugno 2012).

Vereinbarung zur gegenseitigen Anerkennung der Ergänzungsprüfung für die Zulassung zur Ausbildung zur Lehrperson Sekundarstufe I (Äquivalenz Passerelle) | Accord pour la reconnaissance mutuelle de l'examen complémentaire permettant l'admission à la formation en enseignement secondaire I (équivalence Passerelle) | Accordo concernente il riconoscimento reciproco dell'esame complementare che consente di accedere alla formazione di insegnante per il livello secondario I (equivalenza Passerella)

	Zweck	Objectif	Scopo
1	Die vorliegende Vereinbarung regelt die gegenseitige Anerkennung der Ergänzungsprüfung durch die Pädagogischen Hochschulen, welche die Zulassung zur Ausbildung zur Lehrperson Sekundarstufe I an den Pädagogischen Hochschulen in der Schweiz ermöglicht.	Le présent accord règle la reconnaissance mutuelle, par les hautes écoles pédagogiques, de l'examen complémentaire permettant l'admission à la formation en enseignement secondaire I dispensée au sein des hautes écoles pédagogiques suisses.	Il presente accordo regola il riconoscimento reciproco tra le alte scuole pedagogiche dell'esame complementare che consente di accedere alla formazione, proposta dalle alte scuole pedagogiche svizzere, di insegnante per il livello secondario I.
	Gegenstand	Objet	Oggetto
2	¹ Die Studierenden, welche die Ergänzungsprüfung zum Studium an einer der unterzeichnenden Pädagogischen Hochschulen erfolgreich absolviert haben, können an allen der Vereinbarung beigetretenen Hochschulen zugelassen werden. Vorbehalten sind die hochschulspezifischen Aufnahmebedingungen. ² Die Unterzeichnenden verpflichten sich, diese Vereinbarung ab der Unterzeichnung umzusetzen.	¹ Les étudiantes et étudiants ayant réussi l'examen complémentaire donnant accès aux études au sein d'une des hautes écoles pédagogiques soussignées peuvent être admis aux hautes écoles ayant adhéré à l'accord. Les conditions d'accès spécifiques à chaque haute école demeurent réservées. ² Les soussignés s'engagent à mettre en œuvre l'accord dès la signature de celui-ci.	¹ Le studentesse e gli studenti che hanno superato l'esame complementare presso una delle Alte scuole pedagogiche che hanno firmato il presente accordo possono essere ammessi in ognuna delle Alte scuole pedagogiche firmatarie. Sono fatte salve condizioni specifiche delle scuole universitarie regolanti l'ammissione. ² Le parti firmatarie si impegnano ad applicare l'accordo a partire dal momento in cui questo è stato firmato dalle parti.
	Koordination	Coordination	Coordinazione
3	Das Ressort S1 der Kommission Ausbildung der Kammer PH sorgt für die Koordination.	La section S1 de la commission formation de la chambre HEP veille à la coordination.	La sezione S1 della commissione Formazione, della camera ASP, provvede alla coordinazione.
	Inkrafttreten	Entrée en vigueur	Entrata in vigore
4	Mitgliederversammlung der Kammer Pädagogische Hochschulen swissuniversities vom 8./9. Juni 2016.	Assemblée plénière de la Chambre des Hautes écoles pédagogiques swissuniversities du 8/9 juin 2016.	Assemblea plenaria della Camera delle Alte scuole pedagogiche di swissuniversities, del 8/9 giugno 2016.

Kammer PH | Chambre HEP | Camera ASP

Vereinbarung zur gegenseitigen Anerkennung der Ergänzungsprüfung für die Zulassung zur Ausbildung zur Lehrperson Sekundarstufe I (Äquivalenz Passerelle) | Accord pour la reconnaissance mutuelle de l'examen complémentaire permettant l'admission à la formation en enseignement secondaire I (équivalence Passerelle) | Accordo concernente il riconoscimento reciproco dell'esame complementare che consente di accedere alla formazione di insegnante per il livello secondario I (equivalenza Passerella)

swissuniversities

Dieser Vereinbarung sind folgende Mitglieder der Kammer PH swissuniversities beigetreten:

Les membres de la Chambre HEP swissuniversities ayant adhéré à cet accord sont les suivants :

I seguenti membri della Camera ASP di swissuniversities hanno aderito al presente accordo:

Stand: 30.05.2024

Kammer PH swissuniversities: Mitglieder – membres – membri	Datum / date / data	Unterschrift / Signature / firma (bestätigt Beitritt – confirme l'adhésion – conferma l'adesione)
PH St.Gallen (anerkennt die Prüfung der Unterzeichnenden, ohne sie selbst anzubieten)	15.08.2016 / 30.05.2024	Erwin Beck / Horst Biedermann
PH Thurgau	16.08.2016	Priska Sieber
PH FHNW (anerkennt die Prüfung der Unterzeichnenden, ohne sie selbst in diesem Umfang anzubieten)	19.08.2016	Sabina Larcher Klee
PH Luzern	16.08.2016	Hans-Rudolf Schärer
PHBern	17.08.2016	Martin Schäfer
PH Zürich	29.08.2016	Heinz Rhyn
SUPSI-DFA	29.08.2016	Michele Mainardi
PH Graubünden (anerkennt die Prüfung der Unterzeichnenden, ohne sie selbst anzubieten)	29.08.2016	Gian-Paolo Curcio